

نویسنده: زهرا لیهه ویتسون (Sahra Leah Whitson).
منبع و تاریخ نشر: ریسپونسیبل ستات گرفت «2020-03-13».
برگردان: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل».

-----[37]-----

**ما در آغاز پایان دادن به جنگ بی پایان افغانستان
هستیم ؛ اکنون بیاید که در عراق دست بکار شویم**

*We're starting to end endless war in
Afghanistan, now let's do Iraq*



مقامات پنتاگون سریعاً ایران را مقصر حمله یازدهم مارس که منجر به کشته شدن سه نفر از اعضای سرویس یا استخدام شده دو آمریکایی و یک انگلیسی - و « 14 » نفر دیگر

در پایگاه نظامی تاج تاجی عراق شد که مجدداً ما را به دور دیگری از رویارویی با ایران رسانده است.

ایالات متحده روز جمعه با حملات هوایی در چندین سایت مرتبط با شبه نظامی عراقی تحت حمایت ایرانیا ن **کتاب حزب الله**، پاسخ داد و سه سرباز، دو پلیس عراقی و یک غیرنظامی عراقی را کشت. (اگرچه ایالات متحده آن را انکار کرده است، به احتمال زیاد نیروهای آمریکایی نیز در « 12 » مارس در سوریه به یک شبه نظامی تحت حمایت ایران حمله کرده و « 26 » جنگنده را کشته اند.) اما صرف نظر از مسئولیت حمله به سوریه، خشونت اخیر خشونت با ر دیگر نشان می دهد که بی پایان جنگ فقط به افغانستان محدود نمی شود.

در « 5 » ژانویه، پارلمان عراق رای خواست که سربازان آمریکا عراق را ترک کنند. نخست وزیر موقت عراق، **عادل عبدالمهدی**، در تماس تلفنی با **مایک پومپئو**، وزیر امور خارجه آمریکا، در تاریخ « 9 » ژانویه، آرزوی دولت خود را برای خروج آمریکا ابلاغ کرد و عمداً این درخواست را با قرائت عمومی از این جلسه افشا کرد.

با این حال دولت ترامپ امتناع کرده است، به این معنا که در واقع ایالات متحده نقش خود را به عنوان یک نیروی اشغال غیرمجاز در عراق از سر می گیرد.

وقتی در مورد تقاضای دولت عراق مبنی بر خروج نیروهای آمریکایی از عراق، مقامات دولت **ترامپ** رأی مجلس را غیر الزام آور رد کردند، از اختیارات نخست وزیر موقت سوال کردند و آنچه نخست وزیر در این جلسه گفت، مورد اختلاف قرار دادند.

ترامپ همچنین تهدید کرد که عراق را با تحریم های شدید مجازات خواهد کرد - "تحریم هایی مانند آنچه که تاکنون هرگز ندیده اید. این امر باعث می شود که تحریم های ایران تا حدودی محرمانه به نظر برسند" - و یک لایحه گسترده برای آنچه که ایالات متحده برای تنظیم یک پایگاه هوایی هزینه کرده است. اما از آنجا که نه مجلس و نه نخست وزیر درخواست خود مبنی بر ترک سربازان آمریکایی را لغو نکردند، آنها به طور موقت مجوز ماندن نیروهای آمریکایی را لغو کردند.

توجه به این نکته حائز اهمیت است که دولت عراق به تنها هدف شرکت در ائتلاف جهانی ضد داعش اجازه مستقر در ایالات متحده را برای مستقر کردن سربازان در عراق داده است. این یک تصمیم حساس و بحث برانگیز بود که دافع دائمی مردمی در فکر

بازگشت نیروهای آمریکایی بود، اما دولت احساس کرد که با بقای خود در معرض خطر، چاره دیگری ندارد.

دولت عراق مراقب بود که اجازه ندهد ایالات متحده پایگاه‌های خود را باز کند. آمریکایی‌ها در پایگاه‌های عراقی مستقر هستند و هیچ وضعیت نیرو یا توافق پایه‌ای میان عراق و آمریکا وجود ندارد. در عوض، یک نامه دو جانبه وجود دارد که به نیروهای آمریکایی نیاز دارد تا طی یک سال حسب درخواست دولت عراق این کشور را ترک کنند.

در حالی که ایالات متحده آمریکا هرگز به حاکمیت عراق احترام زیادی نگذاشته است، دولت **ترامپ** به دنبال حضور ناخواسته خود در رفتار خصمانه خود در این کشور، اقدام به ترغیب بینی دولت عراق کرده است.

در دسامبر سال «2018»، رئیس‌جمهور **ترامپ** برای بازدید از نیروهای آمریکایی مستقر در آنجا به پایگاه هوایی العباد عراق رسید، حتی اگر مقامات عراقی هشدار دادند که حضور وی در پایگاه هوایی عراق به عنوان توهین به حاکمیت عراق تلقی می‌شود. نخست‌وزیر **عبدالمهدی** از ملاقات با وی امتناع ورزید.

با این وجود اکثر مفسران در ایالات متحده فقط در مورد این موضوع بحث می‌کردند که آیا **ترامپ** اختیار قانونی قتل ژنرال **قاسم سلیمانی** (و 9 عراقی و ایرانی دیگر) در فرودگاه بغداد را دارد یا خیر، آیا این می‌تواند اثر قابل اندازه‌گیری در رفتار ارتش ایران داشته باشد یا خیر. در منطقه تقریباً هیچ‌کس به این واقعیت توجه نکرد که این ترور یک اقدام جنگی توسط ایالات متحده علیه ایران بود که با نقض حاکمیت عراق انجام شد و با نقض این درک که ایالات متحده قبل از انجام هرگونه حمله، از دولت عراق درخواست رضایت می‌کند.

همین هفته، ژنرال دریایی **کنت مک کنزی**، رئیس فرماندهی مرکزی ایالات متحده، به کمیته خدمات مسلح مجلس گفت که پنتاگون "در حال ورود سیستم‌های دفاعی هوایی، سیستم‌های دفاع موشکی با لستیک، به ویژه به عراق است تا از خود در برابر دیگری محافظت کند. حمله احتمالی ایران." با این حال، نخست‌وزیر عراق از دادن مجوز برای چنین سلاح‌ها خودداری کرده است، صراحتاً به وزیر دفاع آمریکا به **مارک اسپر** گفت که آوردن موشک‌های پاتریوت نشان می‌دهد که آمریکا قصد ندارد از ترک و تنش با ایران و

شبه نظامیان محلی چشم پوشی کند. منابع عراقی تأکید می کنند که این مسئله بسیار دور از انتظار است و هنوز در حال مذاکره است.

دولت **ترامپ** حتی وانمود نمی کند که مأموریت او در عراق مبارزه با داعش است. در عوض، هر دو **ترامپ** و مقامات دولت او به صراحت اعلام کردند که آنها "مراقب و نظاره گر بر کارکردهای ایران" و "جلوگیری از نفوذ ایران در عراق" در آنجا هستند.

توجه چندانی به این واقعیت نشده است که این حضور نیروهای آمریکایی است که برای عراق بی ثبات کننده و خطرناک است. دولت عراق به این دلیل که نا توانی خود را برای دفاع از استقلال عراق در برابر اشغالگران آمریکایی تبلیغ می کند. عراقی ها، که متحمل یک جنگ پراکسی بین ایالات متحده و ایران در حال جنگ در کشور خود هستند. و سربازان آمریکایی، مورد حمله قرار می گیرند و جان خود را برای مأموریت فاقد مشروعیت سیاسی یا قانونی از دست میدهند..

هنگامی که اعضای کنگره از پنتاگون درباره حمله مهلک این هفته به سربازان آمریکایی در عراق ناراحت شدند، آنها فقط می خواستند بدانند که چرا موشک های دفاعی در آنجا وجود نداشتند، با ظاهراً سؤالی درباره دلایل مشکوک برای حضور در آنجا آنها نیاز به محافظت داشتند.

برخی از مفسران به اهمیت نقش نیروهای آمریکایی در عراق در "آموزش و کمک به" نیروهای عراقی برای اطمینان از اینکه می توانند تهدیدهای تروریستی تازه ظهور را دفع کنند بعنوان آخرین توجیه برای حضور "تا زمانی که لازم باشد" حضور نیروهای آمریکایی در این کشور اشاره کردند، البته این باید به تصمیم دولت عراق منوط باشد.

اما با توجه به رفتار ارتش عراق در بدترین حالت، کشتن و حمله به غیرنظامیان و یا در بهترین حالت عدم محافظت از معترضین عراقی در اعتراضات اخیر در سراسر کشور برای ایالات متحده مشکل دارد. نیروهای امنیتی عراقی و نیروهای بسیج مردمی مجاز، بیش از «600» معترض را از زمان وقوع واکنش در اکتبر، کشته اند. صدها نفر به دلیل شرکت در اعتراضات دستگیر شده اند، در حالی که دیگران با شکنجه، آدم ربایی و ناپدید شدن روبرو شده اند. این همچنین می گوید که در حالی که وزارت امور خارجه مرتباً از اعتراض معترضین ایران به عنوان یادآوری شرارت دولت ایران، غمگینی می کند، تنها "شبه نظامیان" را به خاطر خشونت علیه معترضین در عراق سرزنش کرده است، و غافل

از نقش نیروهای امنیتی عراق "آموزش دیده و کمک کرده است." توسط ایالات متحده و واقعیتی که این شبه نظامیان به طور رسمی وارد شده اند ، تحت اختیار وزارت دفاع عراق قرار گرفته اند و به آنها پرداخت می شود.

با قاطعیت می توان انتظار داشت که با توجه به وحشیگری نیروهای امنیتی دولت عراق و کردستان در نبرد با داعش ، قیام مسلحانه به شکلی دیگر صورت میگیرد. در بسیاری از موارد ، تاکتیک های آنها با داعش سبقت گرایانه است: هزاران خانه ویران و ده ها هزار مظنون داعش در محاکمه های صحرایی با شکنجه ، آدم ربایی ، و اعدامها به سان یک واقعیت روزانه محکوم به اعدام شدند. همین هفته ، مردان مسلح یک فعال و بازیگر عراقی ، عبدالقودوس قاسیما ، و همکار وی ، کارار عادل (Karar Adel) ، فعال حقوق بشر را به قتل رساندند ، که هر دو هوادار صوتی جنبش اعتراضی بودند. پس از گذشت بیش از « 15 سال آموزش و کمک به نیروهای امنیتی عراق ، غیرحرفه ای حماسه ، بی قانونی و مصونیت از مجازات آنها همچنان ادامه دارد.

خوب است که دولت **ترامپ** بالاخره تشخیص داده است که نیروهای آمریکایی که در افغانستان باقی مانده اند نه به مردم افغانستان خدمت می کنند و نه به منافع آمریکا. اکنون زمان آن فرا رسیده است که دولت **ترامپ** به همان نتیجه در عراق برسد ، جایی که حضور آن مطلوب ، قانونی یا مفید نیست.

----- **با تقدیم سلامها « 2020-03-21 »**

